

# Visitation BVM Church

2625 B Street  
Philadelphia, PA 19125

**Rectory:** 215-634-1133



## Español

**Vigilia Misa Dominical**  
El Sábado 5 pm Inglés

**Misas Dominicales**  
8 am Español  
9:30 am Inglés  
11 am Vietnamita

*Iglesia de Arriba*  
10 am Español

**Misa Diaria**  
8:00 am Inglés Lun - Sáb  
*Iglesia de Abajo*  
7 pm el Martes Español  
7 pm el Miércoles Español

**Confesiones**  
Los Sábados de 4p a 5p  
*Iglesia de Abajo*  
O con Cita Previa

**Matrimonios**  
Llamar a la oficina de la  
Parroquia al mínimo de 6 meses antes  
del día de su Boda.

**Preciosa Sangre**  
El Lunes 7 – 8 pm (*Varia*)

**Circulo de Oración**  
El Miércoles 7:30 - 8:30 pm

**Juan Veinte Tres**  
El Jueves 7 - 8:30 pm

**Legión de María**  
El Lunes 9 - 10 am (*Rectoría*)

## English

**Vigil Sunday Mass**  
Sat 5pm

**Sunday Masses:**  
*Lower Church*  
8 am Spanish  
9:30 am English  
11 am Vietnamese

*Upper Church*  
10 am Spanish

**Weekday Mass**  
8:00 am Mon - Sat

*Lower Church*  
7 pm Tues Spanish  
7 pm Wed Spanish

**Confessions**  
Saturdays 4 - 5pm  
*Lower Church*  
Or By Appointment

**Marriages**  
Call the Parish office for an  
appointment at least 6 months  
before your wedding day.

**For all other sacraments,  
call the Parish office**

## Vietnamese

**Thánh Lễ Chúa Nhật**  
11 giờ trưa  
**Giải Tội**  
10:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy đầu tháng có Thánh  
Lễ Trọng:

8:00 sáng (tiếng Anh)  
7 giờ chiều (tiếng Mẽ)

**Rửa Tội**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm

**Bí Tích Hôn Nhân**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm 6  
tháng trước ngày cưới  
**Trao Minh Thánh**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm

**Giáo Lý**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm  
hoặc Trường Hoa

**Việt Ngữ:** Liên lạc với thầy  
Quốc Anh hoặc Trường Hoa  
**Thiếu Nhi:** Liên lạc với  
Trường Phúc hoặc Trường Nhi  
**Ca Đoàn:** Liên Lạc với Ca  
Trường Nghĩa Hoàng,  
(267) 312-3310

## From the Pastor's desk

Every second Sunday of Lent we hear a version of the Transfiguration story.

We are brought to the mountaintop to get a glimpse of the exalted status of the faithful, beloved Son of God, and we are reminded that where the Son has gone, we can also follow.

St. Thomas Aquinas says, "For a person to go straight along the road, he must have some knowledge of the end--just as an archer will not shoot an arrow straight unless he first sees the target....This is particularly necessary if the road is hard and rough, the going heavy, and the end delightful" (Summa Theologiae, III, q. 45, a. 1).

The road of conversion in Christ is hard, so this Sunday we visit the mount of Transfiguration to glimpse our target and gain strength for the path ahead.

As we continue our journey of Lent, may we listen to the beloved Son, and may we trust that our God is faithful to God's word and to God's promises.

Our God was faithful to Abram and Sarai. Our God was faithful to Moses and Elijah. Our God was faithful to the Son, Jesus Christ, and our God will be faithful to us also, if we trust God's word and follow God's way—today, tomorrow and the rest of our lives. Amen.

— Rev. Matthew Allman, C.Ss.R.



Dear Sisters and Brothers in Christ,

Recent arrests of immigrants throughout the country, including the Philadelphia region, have produced a great deal of fear and unleashed a broad range of other emotions. These events have impacted the migrant community in deeply troubling ways. I am witnessing your sorrow with great sadness and concern as are people of goodwill from all walks of life.

As the son of immigrants, I have found recent events particularly heartbreaking. Today, I write to express my prayerful solidarity, and that of our local Church, with you. You are not alone. The Church is a community of faith, and the divine person of Christ, who was forced to flee his homeland as a child, holds you in his compassionate arms.

As Catholics, we believe our eternal homeland is heaven, and that as citizens of earth, the dignity of every person means everyone should have a safe place to live, with the opportunity to work for a just wage. Many of you came to the United States seeking new opportunities far away from oppressive regimes and endured difficult and dangerous circumstances to start life anew here. We recognize that our country is rightly safeguarded by law enforcement officials. At the same time, we strongly advocate for immigration policies that guarantee the protection of life, liberty, and property of all those who call the United States of America home, natural born citizens and those working toward citizenship alike.

Most Reverend Nelson J. Pérez, D.D.  
Archbishop of Philadelphia

### Continued Capital Improvements

Thanks to your ongoing help and generosity, we were able to make the first repairs in a 3-phase repair process to the church. We completed the facade repairs and passed the City's Occupancy Inspection. We now need to turn our attention and focus to our roof and interior of the church (Phases 2 and 3). Please, if you can, consider donating towards this most worthwhile project. You can donate by sending a check, money order, or you can give by scanning the QR code here.



Parish  Giving

## Del Escritorio del Párraco



Cada segundo domingo de Cuaresma escuchamos una versión de la historia de la Transfiguración. Se nos lleva a la cima de la montaña para vislumbrar el estado exaltado del fiel y amado Hijo de Dios, y se nos recuerda que donde el Hijo ha ido, nosotros también podemos seguirlo.

Santo Tomás de Aquino dice: “Para que una persona pueda seguir recto por el camino, debe tener algún conocimiento del final, del mismo modo que un arquero no disparará una flecha recta a menos que primero vea el blanco... Esto es particularmente necesario si el camino es difícil y accidentado, el avance pesado y el final agradable” (Summa Theologiae, III, q. 45, a. 1).

Una vez que vieron la verdadera naturaleza de Jesús, Pedro, Santiago y Juan se sintieron elevados con El, del mismo modo que una madre nueva se siente elevada por su nuevo estado de ser.

La divinidad puede, en verdad, manifestarse en el ser humano. Sabemos que podemos creer de verdad lo imposible, que la persona humana puede contener la esencia divina, elevándola, santificándola, dándole la promesa de la vida eterna. El espíritu de Dios puede hacer de nosotros también una criatura exaltada, incluso más de la que convertirse en madre puede exaltar a una mujer.

El camino de la conversión en Cristo es difícil, por lo que este domingo visitamos el monte de la Transfiguración para vislumbrar nuestro objetivo y ganar fuerzas para el camino que nos espera. Mientras continuamos nuestro camino de Cuaresma, escuchemos al Hijo amado y confiemos en que nuestro Dios es fiel a su palabra y a sus promesas.

Nuestro Dios fue fiel a Abram y Sarai. Nuestro Dios fue fiel a Moisés y Elías. Nuestro Dios fue fiel al Hijo, Jesucristo, y nuestro Dios también nos será fiel a nosotros, si confiamos en su palabra y seguimos su camino, hoy, mañana y el resto de nuestras vidas. Amén.

— Revdo. Mateo Allman, C.Ss.R.

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

Las recientes detenciones de inmigrantes en todo el país, incluida la región de Filadelfia, han generado un gran temor y desatado una amplia gama de emociones. Estos acontecimientos han afectado a la comunidad migrante de manera profundamente preocupante. Soy testigo de su dolor con gran tristeza y preocupación, al igual que personas de buena voluntad de todos los ámbitos de la vida.

Como hijo de inmigrantes, los acontecimientos recientes me han resultado especialmente desgarradores. Hoy les escribo para expresarles mi solidaridad en la oración, y la de nuestra Iglesia local, con ustedes. No están solos. La Iglesia es una comunidad de fe, y la persona divina de Cristo, que se vio obligado a huir de su patria cuando era niño, los acoge en sus brazos compasivos.

Como católicos, creemos que nuestra patria eterna es el cielo y que, como ciudadanos de la tierra, la dignidad de cada persona significa que todos deben tener un lugar seguro donde vivir, con la oportunidad de trabajar por un salario justo.

Muchos de ustedes vinieron a los Estados Unidos en busca de nuevas oportunidades lejos de regímenes opresivos y soportaron circunstancias difíciles y peligrosas para comenzar una nueva vida aquí. Su presencia y sus contribuciones a la sociedad a través del trabajo duro y una vida recta son una bendición para nuestro país y para nuestra Iglesia.

— Monseñor Nelson J. Pérez, D.D.  
Arzobispo de Filadelfia

### Continuación de mejoras capitales

Gracias a Dios por Uds y su generosidad continuo. La primera parte de los reparos ya esta completa y todavia tenemos dos partes mas a completar. Con el parte primero, fue possible a sucedir en la inspeccion de la ciudad para el facada. Ahora, debemos focar en la techa e interior de la Iglesia. Si puedes, considerer una donacion adicional para completar ese proyecta grande

para la Iglesia. Puedes donar con un cheque, orden de dinero, o aquí con el QR code:



Parish  Giving

Có những lúc trong đời, chúng ta cảm thấy mệt mỏi. Có những lúc chúng ta tự hỏi: “Chúa đang ở đâu?” Có những lúc đức tin không mất, nhưng trở nên yếu và lạnh. Các môn đệ hôm nay cũng như thế. Các ông vừa nghe Chúa nói về thập giá, về đau khổ, về cái chết. Tất cả những hy vọng về một Đấng Mêsia vinh quang bỗng như sụp đổ. Các ông bối rối. Các ông sợ.

Vì thế, Chúa Giêsu đưa ba ông lên núi cao. Ngọn núi ấy không phải để trốn khỏi thực tế. Không phải để quên thập giá. Nhưng để các ông thấy sự thật sâu xa hơn: sau thập giá là vinh quang. Sau bóng tối là ánh sáng. Khi Chúa biến hình, khuôn mặt Người rạng ngời. Áo Người trắng tinh. Đó không chỉ là một phép lạ. Đó là lời bảo đảm. Chúa cho các ông thấy trước đích đến, để khi bước qua đau khổ, các ông không tuyệt vọng:



Giữa khung cảnh ấy, một tiếng nói vang lên: “Hãy nghe Người.”

Không phải: “Hãy nghe nỗi sợ của con.”

Không phải: “Hãy nghe tiếng ồn của thế gian.”

Nhưng: “Hãy nghe Người.”

Ngày hôm nay, có thể Chúa cũng đang nói với chúng ta điều đó. Có thể Chúa đang đi ngang qua những lo lắng của anh chị em, qua bàn làm việc của anh chị em, qua bệnh viện, qua gia đình đang căng thẳng, qua những đêm mất ngủ vì tương lai. Chúa nói: “Hãy nghe Thầy.”

Lắng nghe Chúa nghĩa là tin rằng thập giá trong đời mình không vô nghĩa. Lắng nghe Chúa nghĩa là không để nỗi sợ điều khiển quyết định của mình. Lắng nghe Chúa nghĩa là tiếp tục bước đi, dù chưa thấy hết con đường.



Chúng ta cũng có thể tưởng tượng những môn đệ lúc đó: trái tim lo lắng, đầu đầy câu hỏi. Phêrô, Giacôbê, Gioan chưa hiểu hết sứ mạng của Chúa.

Nhưng Chúa vẫn hiện diện, vẫn nâng họ lên, vẫn dắt họ qua nỗi sợ hãi. Và hôm nay, Chúa vẫn đang dắt chúng ta như vậy.

Rồi Chúa đến gần các môn đệ đang run sợ, chạm vào họ và nói: “Đứng dậy đi, đừng sợ.”

Đó không chỉ là lời dành cho ba môn đệ năm xưa. Đó là lời cho mỗi người chúng ta hôm nay. Có thể chúng ta sợ bệnh tật, sợ tuổi già, sợ con cái xa Chúa, sợ tương lai bất định, sợ thất bại trong công việc hay gia đình. Nhưng Chúa không hứa sẽ cất hết thập giá. Người hứa ở cùng chúng ta khi vác thập giá.

Mùa Chay là hành trình leo núi với Chúa. Leo núi thì mệt. Khi leo núi, đôi chân đau nhức, tim thở hổn hển, mồ hôi rơi ướt áo. Nhưng trên đỉnh núi, chúng ta thấy rõ hơn, xa hơn, sáng hơn. Hành trình Chúa mời gọi chúng ta cũng vậy: mỗi khó khăn, mỗi thử thách là một bước leo. Và nếu chúng ta trung thành theo Chúa, ánh sáng hôm nay các môn đệ thấy trên núi cũng là ánh sáng đang chờ chúng ta, ánh sáng của niềm tin, của hy vọng, của tình yêu và sự bình an.

Chúng ta cũng được mời gọi leo núi trong tâm hồn: bỏ đi những ích kỷ, những hận thù, những tính toán nhỏ nòi, để con tim rộng mở, để đón nhận Lời Chúa và biến nó thành hành động trong đời sống thường ngày. Chúa đang chờ chúng ta đứng lên sau mỗi lần ngã, đang chờ chúng ta bước tiếp trên con đường yêu thương và phục vụ. Xin cho chúng ta biết lắng nghe Chúa giữa bao nhiêu tiếng gọi khác nhau.

Xin cho chúng ta can đảm đứng lên mỗi khi ngã xuống. Xin cho chúng ta đừng sợ vì. Đấng đã biến hình trong vinh quang cũng là Đấng đang nắm tay chúng ta mỗi ngày, dẫn dắt chúng ta trên mọi con đường đời.

Amen.



Please, if you can, consider donating towards this most worthwhile project. You can donate by sending a check, money order, or you can give by scanning the QR code here.

Parish Giving

*In Christ the Redeemer,*

*Fr. Francis Mulvaney, C.Ss.R.*

## Mass Intentions

### Mar 01 **Second Sunday in Lent**

8:00 am ..... + Margarita Santiago  
9:30 am ..... + John Whitcas  
10:00 am ..... + Norma Rivera  
11:00 am ..... Special Intention

### Mar 02 - Mon.

8:00 am .....

### Mar 03 - Tues.

8:00 am ..... + Xin công việc ổn định  
7:00 pm ..... + Norma Aponte

### Mar 04 - Weds.

8:00 am .....

7:00 pm .....

### Mar 05 - Thurs.

8:00 am ..... + 2 Maria (+), 2 Phêro

### Mar 06 - Fri.

8:00 am .....

### Mar 07 - Sat.

8:00 am ..... Giuse (+), Inê (+), Anna (+)  
5:00 pm ..... Pro Popolo - People of the Parish

## Visitation BVM Parish Ministry

Rev. Francis Mulvaney, C.Ss.R. .... *Pastor*  
Rev. Huyen Nguyen, C.Ss.R. .... *Associate Pastor*  
Mr. Vicente Valentin . *Director, Religious Education*  
Mr. Tom Boylan ..... *O.C.I.A coordinator*  
Mrs. Lourdes Terreforte ..... *Secretary*

## Collection / Colectas

Weekly Goal / *La Meta Parroquial:*  
\$5,000.00

Last Week's Collection = **\$4,120.00**

Thank you for your Generosity!  
*¡Gracias por su generosidad!*

## Important Neighborhood Ministries

Blessed Sarnelli Community  
Material & Spiritual Support (walk ins taken)  
2739 Kensington Ave (571) 314-3428

The New Sanctuary Movement  
Help for Immigrants  
2601 Potter St (215) 279-7060

St. Francis Inn, Soup Kitchen  
2441 Kensington Ave (215) 423-5845

The Last Stop, Addiction Help  
1810 E Somerset St (215) 634-3564

House of Grace Catholic Worker  
1826 E. Lehigh Ave (215) 426-0364

## Pray for Our Sick / Oremos por nuestros enfermos:

*Rosa Torres, Kathleen Whitcas, Betty Bechler, Jose Tapia, Magdalena Rodriguez, Jose Mendoza, Maria Sanchez, Mercedes Garcia, Christopher Browne, Paul Bonewicz, Kyla Michelle Cunningham, Cruz Maria Cumba, Antonio Cuevas, Martin Contreras, Milagros Dewill, Dea, Carmen Dones, Mercedes Garcia, Maria Gauthier, Teresa Higgins, Margot Ivonne, Luz Loaiza, Jose A. Lopez, Edwin Manzano, Tracy McGilberry, Lydia Mojica, Mary McGonigal, Arlene Nigel, Ana L. Ortiz, Margie Perez, Rita Ramirez, Olga Rivera, Margie Rivera, Luis I. Rodriguez, Pedro Ramirez, Carmen Rosas, Crystal Reyes, Julie Santiago, Jonathan Santiago, Daisy Torres, Edith Vargas, Yanet Vargas, Rosa Vazquez, Ana Vasquez, Benita Vasquez, Benjamin Vega, Jose Vasquez, Kevin Wright, Maribel Franco, Richard Gaines, Marcelina Castro, Harry Brodzik*

**If you know anyone who we can pray for, please call the Office / Si conoces a alguien quien podemos orar, llame a la Oficina (215) 634-1133**

**American Red Cross**  
Someone Needs You!  
**VOLUNTEER**  
and make a difference.  
Join today:  
[redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)

**O'Neill - Boyle Funeral Home, Inc.**

**Funerals & Cremations**

Proudly Serving the Parish Families For Over 30 Years  
Francis P. Boyle, III - Director | Marilyn Pabon Boyle, Adm.

309-11 E Lehigh Ave, Philadelphia (just across the street from Visitation BVM) *Se Habla Español*  
**215-739-6655**

**catholicmatch®**  
Pennsylvania



[CatholicMatch.com/datePA](http://CatholicMatch.com/datePA)

**EDWARD HUGHES AND SON, INC.**  
**PLUMBING • HEATING**  
**AC • DRAIN CLEANING**  
**215-425-4737**  
• FINANCING AVAILABLE

ASK **#WHATS MYNAME**  
BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE  
**SAMI**  
in remembrance of *Samantha Josephson*  
STOP | ASK | MATCH | INFORM

Space Available

Join 40,000+ Families in Financial Success!

**LEVEL UP**  
FREE TAX PREPARATION SERVICES  
MAXIMIZE RETURNS  
Expert Help:  
IRS Certified Multi-Language Support  
Workforce Training & Employment Opportunities  
Quality Financial Services | Public Benefits | Asset Development

**215 454 6483** [www.cwfphilly.org](http://www.cwfphilly.org)

**UNION ROOFING**  
YOUR PARISH ROOFER

NEW ROOFS <b>\$995<sup>00</sup></b> as low as	REPAIRS <b>\$95<sup>00</sup></b> as low as	SHINGLES & SIDING <b>\$1000 OFF</b> over 1,000 sq. ft.	ROOF COATING <b>\$395<sup>00</sup></b> as low as
---	--	--	--

Coupon Must be Presented at Time of Estimate  
**15 YEAR GUARANTEE • FREE ESTIMATES**  
**215.464.6425**

**ATTENTION PHILADELPHIA**  
Funded by Medicaid, FreedomCare allows you to choose who provides your care – the caregiver gets paid instantly after their shift.

75,000+ families have joined FreedomCare!  
94% Customer Satisfaction 21% Lower Hospitalization Rate  
★★★★★ 7,000+ 5-Star Reviews

**CALL NOW 814.388.0301**



Welcome to Our Church!



United Together In The Fight Against Bullying...  
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

[www.MallorysArmy.com](http://www.MallorysArmy.com)  
(973) 440-8657 | [info@mallorysarmy.org](mailto:info@mallorysarmy.org)

It's easy to join our mailing list!

Just send your email address by text message:  
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



**OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY**

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the **ENTIRE** community

Finding **FABER**

**ANYONE** in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support



Place your ad here to support our Parish and increase your visibility!

Reach the audience that *Supports* local businesses.  
Your Hometown Business Choice



Contact Me Jackie Manning  
[jmanning@jppc.net](mailto:jmanning@jppc.net)  
(913) 744-6337

★★★★★  
MÁS DE 7,000 RESEÑAS DE 5 ESTRELLAS



**ATENCIÓN FILADELFA**  
Financiado por Medicaid, FreedomCare te permite elegir quién te cuida – el cuidador recibe el pago al instante después de su turno.

¡Más de 75,000 familias se han unido a FreedomCare!  
94% de Satisfacción del Cliente 21% Menor Tasa de Hospitalización

**LLAMA AHORA 814.388.0301**